哈巴谷書

預言者哈巴谷所見重負之預言。二耶和華歟、我呼而
爾不聽、至幾何時乎。我呼以訴强暴、而爾不救、至幾
何時乎。三爾胡為使我見愆惡、爾胡為觀苦難。在我前
有刼奪與强暴。爭論相鬬興起。四緣此律法廢弛、義鞫
不行、蓋惡人壞義者。故妄擬得行焉。五爾宜觀於列國
中而視之。可駭異至極。蓋於爾諸日間、我將行一事、
雖有以之告爾者、爾必不信之。六視哉、我將舉迦勒底
人、卽虐且暴之國。彼通行於地之濶處、欲獲不屬己
之諸宅。七彼乃震赫、且可畏。其審判與其威、由己而成。

八其馬較豹而尤疾、趨迅於暮時之豆狼。其騎卒將廣
布、即其自遠來之騎卒。其飛如鷹、欲吞噬而疾飛。九彼
皆為强暴而來。其面之貌、乃如東風。彼集俘者如沙
之多。十彼乃戲侮列王。列君為其所訕笑。凡有之保障、
彼皆笑之。彼必樹壘而取之。十一於是其心尤為發强、則
其必經過而獲罪云、彼所獲於其神之能、乃此乎。十二耶
和華歟、我之神、我之聖一者、爾非自永遠而在乎。我
儕必不致死。耶和華歟、爾為行鞫而立之也。大磐歟、
爾為施責而設之也。十三爾目乃潔、不肯觀妄為。爾不肯
視惡行。爾胡為顧强奪者乎。惡人吞噬較己尤義之

第二章

人、爾胡為尚簡默乎。[十四]且爾胡為使人如海魚、亦如無主之匍行之蟲乎。[十五]彼衆以鉤盡取之。彼以其網而捕之、以其罛而集之、則緣此而欣喜歡樂矣。[十六]故彼向其網而獻祭、向其罛而焚香、以其由此而獲肥分、且得豐食。[十七]彼則可傾其網、而恒不惜列國以殺之乎。

我將立於守望之所、將佇於保障、欲視之、以觀其將如何語我、或我論及所訴、可如何以答之。[二]耶和華答我曰、書此默示、明刻之於碑、俾讀之者亦可奔走。[三]蓋此默示猶俟定期。惟至末日、則將明言、毋謊。雖遲延、猶當候之、以其必臨、而不久覊也。[四]視哉、彼驕傲者、其

心。不正直於衷。惟義者必由其信而得生。[五]酒乃欺騙者也。驕傲者不留於家。彼廣濶其欲、與陰府無異。彼比如司死、其心不足。彼集萬家[國]歸於己、且聚萬民歸於己。[六]此眾豈不以謗語而言之、豈不以譏諷之歌而語之。言云、禍哉、彼積累不屬己之物者也。將幾何時乎。彼以多質物而自負者、亦然。[七]夫噬爾者、非突然起乎。且煩擾爾者、非將醒乎。則爾必為彼之掠物矣。[八]緣爾強奪多國、則眾民之遺餘者必強奪爾、緣流人之血、亦緣所行於斯地之強暴、及所行於斯邑、與凡居之者之強暴。[九]禍哉、人為己家而好不義之利、以其欲

結己巢於高處、希圖得救於凶之勢。十爾誅滅多民、自
取辱於己家、而獲罪於己靈。十一墻間之石、號呼、而磚將
與樑應之。十二禍哉彼流血以建邑、以不義而堅城者也。
十三視哉、此非由萬軍之耶和華乎。即民衆勤勞於火中。
列國徒然而勞、致困憊焉。十四蓋地將以識耶和華之榮
光之識而充滿、如水之徧於海面無異。十五人令其鄰飲
酒、授之以爵、而使之醉、致得觀其裸體、其人斯禍矣。
十六爾充以辱、而不以榮。爾亦可飲而露陽之皮。然耶和
華右手所執之爵、將歸於爾、且汚辱將加於爾之榮。
十七緣流人之血、亦緣所行於斯地之强暴、及所行於斯

第三章

邑、與凡居之者之强暴。故必以所施於利巴嫩之强徧覆爾、如獸所施之敗壞、使人驚懼。十八彼雕刻之像何益哉、致造之者刻之也。鑄像與其偽師、何益哉、致造之者依之。彼造啞之木神也。十九禍哉、人謂其木云、醒也。謂啞之石云、起也。其人斯禍矣。此物能施教誨乎。視哉、彼以金以銀而見飾。其中全無氣焉。然耶和華乃在其聖殿。全地宜在其前而簡默矣。

預言者哈巴谷之祈禱、即悟誤之歌也。二耶和華歟、我曾聞爾言而驚懼。耶和華歟、爾所作之工、求爾於年間復興之兮。且於年間示之兮。求爾於怒時、尚念矜

恤兮。[三]神自提慢而來。聖一者自把蘭之山而來。○止
馬。○其榮徧於諸天。地亦為其頌美所充兮。[四]其朗耀
如光明。激射之光自其手出。然在此惟有其榮之掩
蔽兮。[五]疫癘行於其前。熱疫從於其後兮。[六]其立。則使地
震動。其視。則使列國戰慄兮。恒久之山。悉見裂。伊古
之嶺。由之而崩。其途自永遠以來兮。○[七]我曾見古山
之幕被難。米田地之幃震動兮。[八]耶和華之怒。烈攻江
乎。爾之憤怒。乃攻江乎。爾之忿懥降於海乎。致爾乘
爾馬。且升爾得勝之車乎。[九]爾弓裸矣。循諸支派之誓。
卽爾之言兮。○止馬。○爾昔決地以河兮。[十]列山見爾

而震。洪水泛濫兮。深淵發聲、而高舉其手兮。日[十一]與月止於其居所。因爾飛箭之光、因爾戈發光之閃爍兮。[十二]爾因忿恨而通行於地。爾因忿憤而蹂躪列國兮。爾[十三]出乃為救爾之民、即救爾之諸受膏者兮。惡人之家之首、爾乃擊碎之。爾露其基、及至於頸兮。○止焉。○[十四]爾以己之杖、刺其諸鄉之首兮。彼欲散我、如旋風而出。彼以吞噬貧者、為欣喜兮。[十五]爾以己之羣馬、通行於海中、即於其浩淼之澎湃兮。我[十六]聞、則我腸迴兮。聽其聲、則我唇動兮。我骨枯朽、我戰慄於我所。然我必得安於患難之日。即於攻我之民上來時兮。[十七]無花果樹

雖不萌蘖、葡萄樹不結實、橄欖樹之果亦廢、而田畝不產糧兮、羊羣見絕於牢、且無牲畜於廄兮。十八我猶將樂於耶和華。我將欣喜於救我者之神兮。十九主耶和華乃我之力。其將使我之足如麀之足、將使我行於我之崇邱兮。此歌乃使伶長鼓我琴而歌之。

哈巴谷書終

第一章

拿翁書

尼尼微重負之預言。謁葛人拿翁默示之書。[二]耶和華
乃嫉妒且報仇之神。耶和華乃報仇者。且為忿然。耶
和華報仇於其諸敵。且為其敵而存怒。[三]耶和華乃緩
怒。且有大能。彼必不以惡者為無辜。耶和華之途乃
在旋風及狂颷之間。且雲為其足下之塵。[四]其斥海而
使之涸。且涸諸河焉。巴山與加密皆衰。利巴嫩之花
衰矣。[五]諸嶺為之而震。諸山消矣。地墳起於其前。世界
及凡居其間者。亦然。[六]孰能立其忿恨之前乎。孰能當
其烈怒乎。其赫怒傾如流火。諸磐為之而崩裂。耶和

華乃善、為保障於苦難之日。彼知凡倚賴之者也。將
以汎濫之水、盡滅其處。黑暗將追其諸敵。[九]爾曹向耶
和華謀何耶。其將行一盡滅、則苦難必不再起也。[十]彼
衆雖聯抱如荆棘、尚沈湎時、皆必見燬、如盡乾之枯
草矣。[十一]有一惡議士自爾中出、乃懷惡謀攻耶和華者
也。[十二]耶和華如是言云、彼雖安然、而且衆多、亦必如是
見絶、且彼必往去。我雖曾苦爾、我必不復苦爾。[十三]今我
將折其軛於爾上、且受爾之縛、我將奚然斷之。[十四]耶和
華論及爾而命云、以爾名見稱者、必不復得播之矣。
且由爾諸神之室、我將滅雕刻之像與鑄像。我將為

爾成墓、緣爾卑鄙也。[十五]視哉、在諸山上、有報嘉音者、及
宣平康者之足至。猶大歟、守爾節筵、酬爾願。蓋惡者、
不復得行於爾間。其盡滅故也。

第二章

殘賊者上至爾前。爾宜守保障、防道路、堅爾腰、固爾
力至極。[二]蓋耶和華使雅各之嘉美恢復。以色列之嘉
美亦然。蓋施虛空者已空之、且壞其諸葡萄枝。[三]其勇
士之干皆紅。其武士皆衣紅衣。於其預備之日、其車
皆曳刀、閃爍若火。松戈搖動。[四]其車在衢若狂、馳驅於
潤處。貌如火炬之光、疾馳如電。[五]其核數其達尊者、彼
徒行前而顛仆、疾至邑垣、而備其障。[六]諸河之閘已啟。

王宮消滅。虎[七]察必見擄。人必攜之上、且其羣婢椎胸、哀鳴如鴿。尼尼微雖自古如池之水、亦必逃遁。人呼云、止立也。止立也。第無回顧之者。[九]宜奪其銀、宜奪其金。其貯藏無盡。玩好之物豐衆。既[十]虛矣。空矣。荒蕪矣。且其心餒、其膝相擊、諸腰痛楚、諸面變色。[十一]雌獅之居所、安在乎。小獅之飼所、安在乎。即雄獅與雌獅所行之地。小獅亦行之。而無懼之者也。[十二]獅為其小獅而裂、為其雌獅而吭、以掠物充己穴、且以所奪者盈其居處。[十三]萬軍之耶和華言云、視哉、我乃敵爾。我將焚爾諸車、致成烟。且劍將吞爾諸小獅。我將由地而滅爾之

掠物、且爾使者之聲、必不復得聞焉。禍哉、流血之邑也。彼充以謊言、以强暴、其刼奪之物、恒不離之。[二]有鞭之聲、有車輪轟轟之聲。馬超躍、車顛播。[三]騎卒跨馬、有劍之焰、有鎗之電。見殺者衆多。有屍甚衆。有骸無盡。人躓於屍而蹶矣。[四]緣美妓多淫行、即諸邪術之女覡。彼以其淫行而賣列國、亦以其邪術而賣族民。[五]萬軍之耶和華言云、視哉、我乃敵爾。我必以爾帷裳蒙爾面、亦將以爾之裸體、示於諸國、以爾之辱、示於列邦。[六]我亦將以可憎之污物、投於爾上、且將凌辱爾、使爾為衆諦視焉。[七]於是凡見爾者、皆將逃

去於爾中言云尼尼微荒蕪矣。孰將哀哭之。我何從
而得尋慰爾者乎。八爾較挪亞門猶愈乎。彼居諸河之
間有水環之。海與之為壁。其垣在海上。九古實與埃及
堅之以無盡之軍。弗與路庇乃助爾者。十然彼猶見擄
而為俘。彼之嬰猶被撲裂於諸衢之隅。人為其尊貴
者而掣籤。彼之諸大人亦見縛於鏈。十一爾亦必飲醉。爾
將自匿。且將尋避所以避敵人。十二爾之諸保障將如無
花果樹有初熟之無花果。若搖撼之。則其果墮於食
者之口。十三視哉爾中諸民皆如婦。爾地之門悉必盡啟
於爾敵前。火必吞爾諸關。十四爾宜汲水以備見圍。堅爾

保障、入泥、踐土、補葺陶瓦之窰。十五在彼火必吞爾、劍必絕爾、必吞爾如有毛之蝗蟲然。然爾可衆多如有毛之蝗蟲。爾可衆多如聚隊之蝗蟲焉。十六爾已增加爾商賈、較星尤衆。有毛之蝗蟲、自舒而飛去焉。十七爾戴冕之君、多如聚隊之蝗蟲。爾督宰如最大之蝗蟲。當天寒時、則營窟於籬上。迨日出則飛去、而人不知其所在也。十八亞述王歟、爾諸牧者皆寢。爾諸達尊者皆偃臥。爾民散於山上、而無人集之。十九爾害不可醫、爾傷甚重。凡風聞爾者、必因爾而鼓掌。蓋爾之惡行、未嘗受之者、誰乎。

拿翁書終